

# V Hirschbacher VEREINSFENSTER R

Veranschönigungsverein  
**HIRSCHBACH**  
im Mühlkreis

Musik-Verein  
Hirschbach i.M.

SPORT  
UNION

55. Ausgabe  
November 2009

GEZUNDE  
GEMEINDE



KRÄUTER-KRAFT-QUELLE



Hirschbach



Informationsblatt des Kultur- und  
Bildungsringes Hirschbach

Neuigkeiten aus  
dem Hirschbacher  
Vereinsleben



Zugestellt durch Post.at



## Kräuter sind ein Genuss, Herr Minister!

Was hat es zu bedeuten, wenn **Michaela Moßbauer** (Kräuter-kraftquelle) und **Stefan Wagner** (Verwöhnbauernhof Hai-böck) gemeinsam mit Landwirtschaftsminister **Berlakovich** fotografiert werden? Promotion-tour auf höchster politischer Ebene oder Ersuchen um finanzielle Unterstützung?

Keines von beiden! Die Lösung finden Sie auf Seite 9.

25. November 2009

## Tinnitus

Harmloses Ohrgeräusch oder gefährliche Krankheit?  
Vortrag von  
**Dr. Gottfried Haßlböck**

Ende November 2009

## Fotowettbewerb

„Vielfalt und Schönheiten  
unserer Wanderwege“

Einsendeschluss!

Aus dem Inhalt:

<b>Gesunde Gemeinde</b>	Sinn-volles Herbstprogramm	2
<b>Freiwillige Feuerwehr</b>	Modernisierung geht weiter	3
<b>Musikverein</b>	Fotorückblick Oktoberfest 2009	4
<b>Landjugend</b>	Wir lassen uns (nicht) pflanzen	6
<b>Verschönigungsverein</b>	Sonnige Eröffnung des neues Wanderweges	7
<b>Goldhauben- und Kopftuchgruppe</b>	Kurse im Winter - unser Programm	8
<b>Kräuterkraftquelle</b>	Goldene G-Nuss 2009 nach Hirschbach	9
<b>Freunde der Hirschbacher Bauernmöbel</b>	Keksunda und Adventausstellung	10
<b>Kultur- und Bildungsring</b>	Seit 1988 aktiv im Kultur- und Bildungsbereich	11
<b>Kameradschaftsbund</b>	Christbaum gesucht	12
<b>Sportverein</b>	Sportliche und bauliche Fortschritte	13



## Unser Sinn-volles Herbstprogramm

Die Gesunde Gemeinde Hirschbach und das KBW laden ein zum Workshop:

### „Sinnesraum Nase-Mund“

Referentin: Martina Neumeier-Tinhof

**Samstag, 9. Jänner 2010**

**14:00 - 16:00 Uhr im Pfarrzentrum Hirschbach**

Eintritt: 5 Euro

Diese beiden „Räume“ nehmen wir als solche nicht wahr! Der Mund ist jedoch der einzige Raum, den schon der Säugling aktiv öffnen und schließen kann. Je nachdem welche Reize, Informationen, Sinneseindrücke er bekommt. Eine gesunde Entwicklung in diesem Sinnesraum ist auch Basis für eine gute Kiefer- und Zahnentwicklung und in weiterer Folge einer korrekten Artikulation.

Wenn wir uns auf die natürlichen Herausforderungen des Menschen einlassen, ist es ganz einfach. Dazu werden „alte“ Weisheiten neu vermittelt, um eine gesunde Entwicklung zu ermöglichen.

Die Nase – unser Riechraum - der tief in das Unterbewusstsein Informationen liefert, soll als Raum erhalten bleiben! Gefahr, Wohlbefinden,..... viele Informationen erhalten wir durch unser Sinnesorgan „Nase“. Dazu brauchen wir die Nase auch als Atmungsorgan. Ziel ist es, Bewusstheit zu schaffen und dem Wert dieser „Sinnesräume“ in der schnelllebigen Zeit wieder „Raum“ zu geben. Anmeldung bei Regina Schauer 0664/7863944



### „Tinnitus“

Harmloses Ohrgeräusch oder bedrohliche Krankheit; Vortrag von Dr. Gottfried Haßböck

**Mittwoch, 25. November 2009, 20:00 Uhr  
Pfarrzentrum Hirschbach**

Unsere Umwelt ist voll von gewünschten und ungewünschten Schallereignissen.

Ein Übermaß davon führt – meistens erst nach vielen Jahren bemerkbar – zu Schädigungen des Hörorgans. Vorbeugung ist daher schon ab dem frühesten Lebensalter notwendig.

Tipps zur Reduktion des Risikos von Hörstörungen durch Freizeitaktivitäten:



- Musikgeräte (Radio, Fernseher, Autoradio) auf angenehme Lautstärke einstellen „low noise – more sound“ frei übersetzt: „weniger Lärm – besserer Klang“.
- Auch die Lautstärke von Kopfhörern auf angenehme Lautstärke einstellen.
- Bei Freizeitarbeiten (Rasenmähen, Arbeiten mit lärmintensiven Geräten wie Schlagbohrmaschine) Gehörschutz verwenden.
- Bei lauten Musikveranstaltungen (Disco, Konzerte, Zelt feste) regelmäßig Ruhezeiten aufsuchen, damit sich das Hörorgan erholen kann, ggf. Gehörschutz verwenden.
- Nach Lärmereignissen Lärmpausen einlegen – dem Gehörgang Erholung ermöglichen.



Beim diesjährigen Bezirkstreffen der Gesunden Gemeinden in Neumarkt wurde **Johann Leitgöb** für seine fünfjährige Tätigkeit als Arbeitskreisleiter geehrt.

## Betriebsurlaub

Ab 24.12.2009 bis einschließlich Samstag, 09.01.2010 ist das Wirtshaus geschlossen.  
**Schöne Feiertage und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.**

Guttenbrunn 3 | 07948/230 | 0664/500 3403  
wirtshaus.pammer@aon.at  
Gruppenanmeldung jederzeit



### Ausflug

Nach einer 3-jährigen Pause wurde durch die FF-Hirschbach von 12.-13. September wieder ein Ausflug durchgeführt. Die Fahrt führte uns am Samstag in einem vollbesetzten Bus von der Hopfengegend Mühlviertel in das Weingebiet Burgenland und zwar nach St. Georgen bei Eisenstadt zum „Tag der offenen Weinkeller“. Nach dem Kennenlernen diverser Weinsorten am Nachmittag und einer kurzen Nacht besichtigten wir am Sonntag die Burg Rosenberg im nördlichen Waldviertel mit ihrer beeindruckenden Greifvogelschau. Der Ausflug endete mit einem gemütlichen Beisammensein im Gasthaus Dunzinger.

### Schulräumübung

Um den gesetzlichen Bestimmungen nachzukommen sowohl die Feuerwehr als auch die Schüler auf den Ernstfall eines Schulgebäudebrands vorzubereiten wurde am 09. Oktober die alljährliche Schulräumübung durchgeführt.

Auch dieses Jahr konnte unter der Annahme, dass die Fluchtwege verraucht sind, alle eingeschlossenen Schüler über die Leiter gerettet werden. Im Anschluss an die Übung durften die Schüler und Lehrer auch noch das neue Feuerwehrfahrzeug besichtigen.



### Modernisierung der Fahrzeugflotte

Der Zahn der Zeit hat unserem alten Kommandofahrzeug heftig zugesetzt. Die Begutachtungen gemäß § 57 KFG (Pickerl) konnten nur mehr mit erheblichen finanziellen Aufwendungen positiv abgeschlossen werden. Die FF-Hirschbach hat daher im Oktober einen gebrauchten VW-Bus angekauft, welcher zu einem Kommandofahrzeug ausgebaut wird. Die Fertigstellung wird voraussichtlich im Frühjahr 2010 erfolgen.

### Ausblick auf Veranstaltungen

Auch heuer wird das Jahr durch die Feuerwehr auf würdige Art und Weise mit einer Jahresabschlussfeier beendet. Diese findet terminmäßig wie in den vergangenen Jahren am 7. Dezember im Gasthaus Freudenthaler statt. Beginn ist um 20:00 Uhr, eine Einladung wird noch an die Mitglieder ergehen.

Am 24. Dezember wird die Jugend der Feuerwehr in Begleitung durch erwachsene Mitglieder wieder das Friedenslicht in die Haushalte der Gemeinde bringen und dabei allen Gemeindegewissinnen und -bürgern im Namen der Feuerwehr ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein Gutes Neues Jahr wünschen.

Der traditionelle Ball der FF Hirschbach wird am 8. Jänner 2010 im Gasthaus Freudenthaler abgehalten. Die Feuerwehr bittet jetzt schon um eifrigen Besuch, um dieser, auch in der weiteren Umgebung sehr bekannten Veranstaltung, wieder ein ausgezeichnetes Gelingen zu sichern.

### Vorbereitung zum Bewerb Technische Hilfeleistung

Wer wundert sich, das abends häufig das Licht im Zeughaus brennt? Hoffentlich niemand, denn die Vorbereitungen für den Bewerb zur Erlangung des Abzeichens für technische Hilfeleistung sind voll im Gange. Dieser anspruchsvolle Bewerb deckt die Themen Erste Hilfe, Geräte- und Fahrzeugkunde, und den Einsatz bei Kfz-Unfällen ab. Dabei sind Genauigkeit, Koordinierung der Mannschaft, und Schnelligkeit von entscheidender Bedeutung, wobei ein Zeitrahmen nicht über-, aber auch nicht unterschritten werden darf. Der Bewerb findet am 5. Dezember nachmittags bei der Kläranlage statt.



## Festschrift der FF-Hirschbach

Zum 110-jährigem Bestandsjubiläum der FF-Hirschbach wurde in mühevoller Detailarbeit eine Festschrift erstellt. Diese einzigartige Festschrift ist nicht nur ein Stück Feuerwehrgeschichte sondern auch ein Stück Heimatgeschichte unseres Ortes. Einige wenige Exemplare sind noch vorhanden, die wir gerne gegen eine freiwillige Spende ausgeben. Solltest du Interesse an einem oder mehreren Stücken haben so melde dich einfach bei Gossenreiter Josef (Handy: 0664/9161626) oder bei einem dir bekannten Mitglied der FF-Hirschbach.



### Zum Schluss der alljährliche Hinweis:

Die Wochen rund um das Weihnachtsfest sind besonders brandgefährlich. Adventkränze, Gestecke oder Christbäume können bei mangelnder Vorsicht binnen weniger Sekunden in Vollbrand stehen. Doch auch Böller und Raketen (Silvester!) sind gefährlicher als vielfach angenommen. Beachtet daher unbedingt, dass **brennende Kerzen nie unbeaufsichtigt bleiben dürfen!**

## Musikverein

### AUSFLUG am 29. August 2009

Am Vormittag besuchten wir das Museum „Mechanische Klangfabrik“ in Haslach, wo wir von sehr engagierten Führerinnen Interessantes über die Entwicklung der Technik im musikalischen Bereich erfuhren. Danach ging's weiter zum Stift Schlägl, wo wir uns nach einer Führung ganz dem kulinarischen Genuss im Stiftskeller widmeten.



Frisch gestärkt ging es weiter in die Böhmerwaldarena bei Ulrichsberg. Wir besuchten das Waldkompetenzzentrum mit der neuen Ausstellung „Wunder Welt Wald“, bei der sich einige als Holzfäller am Fällsimulator versuchten und dadurch das Fällen eines großen Baumes hautnah erleben konnten. Für alle die höher hinauswollten, ging's in den Hochseilpark Böhmerwald. Dort konnte der Wald aus einer völlig neuen, aufregenden Perspektive betrachtet werden.

Beim Kräuterwirt Dunzinger ließen wir den geselligen Tag gemütlich ausklingen.

*Manfred Moßbauer, Obmann-Stellvertreter*

### Ferien(s)pass mit Musik



Auch heuer beteiligte sich der Musikverein Hirschbach wieder mit einer Aktion beim Ferienpass. Am 1. September wurde ein lustiger Familienparcour gestaltet. Zahlreiche Familien haben sich der Herausforderung gestellt und sind als Team bei den einzelnen Extremstationen angetreten. Geschicklichkeit und Teamfähigkeit waren gefragt und das eine oder andere musikalische Stück musste erraten werden. Natürlich konnten auch die Instrumente ausprobiert werden. Rundum ein abwechslungsreicher, lustiger Spaß für die gesamte Familie.

*Karl Moßbauer, Pressereferent*

## Nachlese Jugendcamp 2009 in Hirschbach

Bereits zum zweiten Mal gastierte das Jugendcamp des Jugendorchesters Frei-Hi-Wi (Freistadt-Hirschbach-Windhaag) in Hirschbach. Nach 2005 gab's auch vom 3. bis 5. September 2009 wieder ein abwechslungsreiches Camp für insgesamt 26 jugendliche Teilnehmer aus den drei Gemeinden.

Einerseits wurde in diesen drei Tagen intensiv geübt, damit das Abschlusskonzert am Samstag dementsprechend gelingen konnte, andererseits wurde von den Hauptorganisatoren Renate und Walter Habesreiter aus Freistadt sowie von unserer Jugendreferentin Romana Moßbauer und ihren beiden Stellvertretern Jürgen Kopler und Richard Maier auch darauf geachtet, dass der Spaß nicht zu kurz kam und natürlich für das leibliche Wohl der Teilnehmer und Mithelfer gesorgt wurde.

Besonders bedanken möchten wir uns - neben den vielen HelferInnen - bei der Gemeinde Hirschbach für die Zurverfügungstellung der Räumlichkeiten in der Volksschule und die finanzielle Unterstützung, bei Frau Michaela Tröbinger für die köstliche Zubereitung des Mittagessens und dem Kameradschaftsbund und der Goldhaubengruppe für die großzügige Krapfenspende.



Freizeitprogramm Jugendcamp: Beim Kreativabend konnte das Team "Wetten, dass..." die "strenge Jury" überzeugen. Über die lustigen Darbietungen der vier Gruppen wurde herzlich gelacht.

*Karl Moßbauer, Pressereferent*



## Oktoberfest 2009

Zum fünften Male hieß es „O'zapft is“. Mit ein paar kräftigen Schlägen hat unser Ehrenkapellmeister Sepp Mossbauer den traditionellen Freibieranstich erfolgreich ausgeführt. Zünftige Musik, aufgespielt von der Musikkapelle Hirschbach, der Gastkapelle Traboch aus der Steiermark, dem Jugendorchester „FREI-HI-WI“ und vom Duo „Hoamatwind“, brachte unsere zahlreichen Besucher aus nah und fern und von jung bis alt so richtig in Stimmung. Viel Beifall erntete die Volkstanzgruppe Hirschbach, die mit ihrer Einlage wieder für eine Überraschung sorgte.

Ein besonderes Highlight waren die vielen Besucher in Tracht, die dadurch richtige „Wies'n-Stimmung“ aufkommen ließen. Somit kann der Musikverein wieder auf eine erfolgreiche Veranstaltung zurückblicken.

Einen herzlichen Dank an alle Mitwirkende, an Fam. Wiesinger, den freiwilligen HelferInnen, den Sponsoren und an alle Personen, die uns durch sonstige Leistungen unterstützt haben.

*Manfred Ziegler, Obmann*

## Bezirkscup

Am Jahresende wird jährlich bei der Bezirksjahreshauptversammlung die beste bzw. aktivste Ortsgruppe des Bezirkes von Veranstaltungen und Bewerben gekürt. Die Ortsgruppe Hirschbach errang heuer den dritten Platz.



3. Platz beim Bezirkscup für die LJ Hirschbach

## Wir lassen uns (nicht) pflanzen – WETTEN!

Mit diesem Projekt will sich die Bezirkslandjugend Freistadt der globalen Herausforderung stellen, einen Beitrag zum aktiven Klimaschutz leisten und weltweit Bäume pflanzen!

„Die Jugend will mit gutem Beispiel voran gehen und besser jetzt handeln als morgen, denn wir müssen mit den Konsequenzen leben!“

---

**„Wir lassen uns nicht länger pflanzen - wir pflanzen Bäume für unsere Zukunft!“**

---

Unter diesem Projekttitel steht das Jahresprojekt 2009 der Bezirkslandjugend Freistadt. Der Mittelpunkt des Projekts stellt unsere Wette dar: „70 % aller Landjugendmitglieder des Bezirkes pflanzen einen Obstbaum“. So leistet jeder einzelne einen persönlichen Beitrag zum Klimaschutz.

Zusätzlich leistet das Projekt einen Beitrag zum globalen Jugendklimaschutzprojekt „Plant for the Planet“, dessen Ziel es ist, bis Ende 2009 weltweit eine Million Bäume zu pflanzen.

### Termine schon jetzt zum Vormerken:

**7. Dezember 2009**

Bezirksweihnachtsfeier, 19:30 Uhr, Waldburg

**22. Jänner 2010**

Jahreshauptversammlung

**17. April 2010**

Discofahrt

(Details werden noch rechtzeitig bekannt gegeben)

Die Landjugend stellt für jedes Mitglied einen Obstbaum zur Verfügung. Jeder Jugendliche muss seine persönliche Baumpflanzung durchführen und diese photographisch dokumentieren. Die Wettpaten sind Personen aus der Wirtschaft, Politik oder auch Firmen, welchen der Umweltschutz und die Artenvielfalt am Herzen liegt.

Es freut uns besonders, dass auch unser Bürgermeister Stefan Wiesinger eine Wettpatenschaft übernommen hat. Er stellte allerdings eine Bedingung, in der Ortsgruppe Hirschbach müssen 100 % der Mitglieder einen Baum pflanzen – und wir sind am besten Wege dahin!

Das Abschlussfest mit der Auflösung der Wette wird am Sonntag, den 22.11.2009 um 14:00 Uhr in Hagenberg beim Buschenschank Grüner stattfinden.



Da die Ortsgruppen des Bezirkes Freistadt die Bäume schon fleißig gesetzt haben, wurde diesen als Dankeschön eine Plakette mit dem Jahresthema der Landjugend OÖ überreicht.

## NICHT VERGESSEN!

Fotos für den Fotowettbewerb

### „Vielfalt und Schönheiten unserer Wanderwege“

Information und Hilfestellung bei der Bestellung von Digitalfotos bei Herbert Schauer, einfach anrufen: 0664/5723802

#### Formate, Größe:

ca.10x15, 13x18, in Farbe oder Schwarz-Weiß

#### Einreichen an:

Herbert Schauer, Kirchberg 11, 4242 Hirschbach  
Absender des Teilnehmers auf das Kuvert schreiben, und Fotos in das Kuvert geben.

**(Fotos nicht beschriften)**

#### Einsendeschluss:

Ende November 2009

Jeder Teilnehmer kann max. 10 Fotos einreichen



Fotos können auch über e-mail eingereicht werden: [fotos@vv-hirschbach.at](mailto:fotos@vv-hirschbach.at)

#### Weihnachtsbillett

Auch heuer bieten wir wieder Weihnachtsbillets an. Erhältlich sind sie im Kräuterladen (Museumsstadt).



#### Eröffnung des Stoabloßweges

Am 20. September 2009 eröffnete der Verschönerungsverein Hirschbach den neuen Themenweg „Stoabloßweg“ mit einer Erwanderung. Bei schönstem Wetter erfreuten sich über 200 Wanderer an dem schön angelegten und beschilderten Rundweg.

Vielen Dank an die Familien Welser und Leitgöb für die zur Verfügungstellung und Mithilfe bei den Labstationen.

Der Verschönerungsverein bedankt sich besonders bei Josef Plöchl für seine Initiative und die vielen Arbeitsstunden, die er investiert hat.

#### Bitte melden!

Es kommt immer wieder vor, dass Ausstattung/Beschilderungen entlang der Wanderwege beschädigt, verdreht oder entfernt werden. Die Wanderwegbetreuer ersuchen um diesbezügliche Meldung, damit das Wegenetz in Hirschbach auch von Fremden problemlos erwandert werden kann.

Falls Euch etwas auffällt, wendet Euch bitte an: Wolfgang Reindl 0664/3004098 oder an das Gemeindeamt.

Unser Gartentipp:

#### Schnittarbeiten

Bei Apfel-, Birn-, und Zwetschkenbäumen kann nach dem Laubfall bereits mit den Schnittarbeiten begonnen werden. Schneidet man die Bäume gleich nach dem Laubfall, ist der Austrieb im kommenden Frühjahr deutlich stärker. Marillenspalierbäume sollte man erst kurz vor der Blüte im Frühjahr schneiden.

Jene Bäume, die einen guten Fruchtansatz für das kommende Jahr besitzen, können etwas stärker zurückgeschnitten werden.

(Text aus: „Grünes Tirol“)

**Das Team des Verschönerungsvereins wünscht allen Lesern gesegnete Weihnachten, erholsame Feiertage und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!**

## Kurse im Winter - unser Programm



Die Anmeldung zu unseren Kursen kann sofort erfolgen!

### TRACHTENNÄHKURS:

Leitung: Heidemarie WAGNER  
Abmessen: 7. Jänner 2010 um 14.30 Uhr  
im Pfarrzentrum  
Kursbeginn: Mitte Februar 2010  
Anmeldung: Mossbauer Nina 279 oder  
06643704392

### STOFFDRUCKKURS:

Leitung: Christine GRUBER  
Kurstermin: Dienstag, 19. Oktober 2010  
ab 8.30 Uhr  
Anmeldung: Mossbauer Nina 279 oder  
06643704392

### KERAMIKMALKURS:

Leitung: Marianne AFFENZELLER  
Kursbeginn: Jänner 2010  
Anmeldung: Affenzeller Marianne 326

Alle interessierten HirschbacherInnen sind herzlich zur Teilnahme an unseren Kursen eingeladen. Genauere Informationen bei den jeweiligen Ansprechpartnerinnen.

### HÄKELRUNDE:

Leitung: Christine SIXT  
Kursbeginn: Jänner 2010  
Anmeldung: Sixt Christine 278

Die Goldhauben- und Kopftuchgruppe wünscht allen Hirschbacherinnen und Hirschbachern ein gesegnetes, friedvolles Weihnachtsfest und viel Glück und Gesundheit für das Jahr 2010!

### OCCHI MIT DER NADEL:

Leitung: Teresia CETZETKA  
Kursbeginn: nach Vereinbarung  
Anmeldung: Affenzeller Marianne 326

Mossbauer Nina, Obfrau



Wir wünschen unseren  
Gästen und Freunden  
gesegnete Weihnach-  
ten und viel Glück  
und Gesundheit im  
nächsten Jahr.

*Familie Ehrentraut*



Landgasthof Ehrentraut - 4242 Hirschbach 1, Tel. 07948/231, gh.ehrentraut@aon.at

**Impressum:** Medieninhaber und Herausgeber: Kultur- und Bildungsring und Hirschbacher Vereine, Kulturreferent Bgm. Stefan Wiesinger, Vorwald 3, 4242 Hirschbach i. M. **Für den Inhalt verantwortlich:** Kulturreferent und Vereins-schriftführer. **Blattlinie:** Unabhängig, überparteilich. Die Publikationen dienen zur Information der Gemeindebürger sowie der Gönner der Hirschbacher Verei-ne. Erscheinungsweise: vierteljährlich; Auflage: 700 Stück. Druck: Eigen-  
vervielfältigung

Das Hirschbacher  
Vereinsfenster  
öffnet sich wieder  
**Mitte Februar  
2010**

### Goldene G-Nuss 2009

Bei der Verleihung der „Goldenen G-Nuss 2009“, der höchsten Auszeichnung im österreichischen Lebensmittelversand, konnte unsere GenussRegion „Mühlviertler Bergkräuter“ als einzige Region österreichweit gleich zwei Finalisten stellen. Landwirtschaftsminister Niki Berlakovich gratulierte im Rahmen des Wiener Erntedankfestes am 12. September am Heldenplatz Stefan Wagner (Verwöhnbauernhof Haiböck) und Michaela Moßbauer (Kräuterkraftquelle) zu den attraktiven Genusspaketen – dem WellnessPaket „Sinne erwecken – Kräuter schmecken“ und dem ErlebnisPaket „Kräuter-Kultur-Genuss“.

Alle eingereichten GenussPakete (die Kräuterkraftquelle mit den Genuss-Betrieben war insgesamt mit 5 Paketen in vier Kategorien vertreten) sowie Produkte unserer Geschenksvariationen können im Kräuterladen erworben werden. Informationen und Preise [www.kraeuterkraftquelle.at](http://www.kraeuterkraftquelle.at) bzw. im Tourismusbüro Tel. 07948/55895



### Alles über's Einkochen mit Ingrid Pernkopf

Am 29. September ließ sich die bekannte Buchautorin und Wirtin des Landhotels Grünberg am See (Gmunden), Ingrid Pernkopf, beim „Einkochen“ über die Schulter schauen. Die „geheime“ Bestsellerautorin – in ihrer Heimat mittlerweile ein echter Star – verarbeitet am liebsten heimische und natürliche Produkte und begeisterte mit vielen Rezeptideen und Einblicken in ihre Kochkunst die Seminarteilnehmer.

### Weihnachtliches Flair an den Adventsamstagen

Die Vorweihnachtszeit genießen mit Kaffee und Kuchen, Glühmost und div. Weihnachtschmankerl wie Früchte- und Kletzenbrot uvm. im Kräuterstadl und die Möglichkeit des Einkaufs von Weihnachtsgeschenken im Kräuterladen an allen Adventsamstagen von 10 bis 17 Uhr und zusätzlich am 8. Dezember von 14 bis 17 Uhr. Genießen und Freude bereiten mit Naturprodukten unserer Region (nähere Informationen siehe Folder, der in den nächsten Tagen in jeden Haushalt kommt)!

### Genuss Wirt OÖ 2009

Beim österreichweiten Wettbewerb um den Genuss-Wirt des Jahres erreichte unter anderem auch das Gasthaus **Kräuterwirt Dunzinger** den Titel „Genuss-Wirt 2009“ in Oberösterreich. Am 8. November wird in Salzburg aus allen Landessiegern Österreichs Genuss-Wirt gewählt.



Wir freuen uns auf euren Besuch und wünschen  
gesegnete Weihnachten und viel Glück im neuen Jahr.

# Freunde der Hirschbacher Bauernmöbel

## „Keksunda“

Die besinnliche Adventzeit steht von der Tür und man sollte sich wieder etwas mehr Zeit für die Familie nehmen. Ein Besuch des „Hirschbacher Keksunda“ sollte da nicht fehlen. Am Sonntag den 13. Dezember (11.00 – 17.00 Uhr) wollen wir einen Adventmarkt einmal anders veranstalten. Im Bauernmöbelmuseum werden wir besinnliche Musik spielen. Dabei unterstützen uns einheimische Musikgruppen wie die Bläsergruppe der Musikkapelle und der „Hirschbacher Dreigesang“ und viele mehr.

Elfriede Guttenbrunner liest weihnachtliches und beschauliches in Mundart.

Im Museum kann man Handwerkern bei ihrer Arbeit zusehen wie zum Beispiel das anfertigen von Glaskugel, Christbaumschmuck, Kröppelarbeiten, verzierte Lebkuchen, weihnachtliche Laubsägearbeiten für den Christbaum oder weihnachtliche Keramik anfertigen.

Am Vorplatz sorgen wir mit Glühmost, Kinderpunsch, Bratwürstel und Kräutergebäck für die richtige Stimmung.

Hirschbacher Keksbäckerinnen backen mehr weihnachtliche Kräuterkekse nach alten Hausrezepten.



## Einladung zum Besuch der Adventausstellung im Bauernmöbelmuseum: „Christbaumschmuck und Bauernsilber im 19. Jahrhundert“



In den ältesten Berichten von geschmückten Weihnachtsbäumen handelt es sich hauptsächlich um essbaren Baumbehang. Im 19. Jahrhundert wurde Christbaumschmuck wie Ketten, Ornamente, Figuren, aus farbigen Kartonpapier zumeist in den Familien selbst hergestellt.

Der gläserne Christbaumschmuck kam aus den Glashütten von Thüringen und Böhmen. In den Anfängen wurde zur Verspiegelung der Glasoberfläche eine gesundheitsschädliche Zinn-Blei-Legierung benutzt. Der figürliche Behang wurde in dafür angefertigte Formen geblasen. Die Bemalung der Kugeln und Figuren übernahmen in der Hauptsache Heimarbeiter.

Bauernsilber auch Silberglas benannt, bezeichnet ein silbrig schimmerndes Glas. Dieses wurde doppelseitig in den Glashütten von Böhmen hergestellt und auf der Innenseite mit einer aufgedampften Silberschicht (Amalgamauftrag) versehen. Von den Bauern des 19. Jahrhunderts wurde es als preisgünstige Silberimitation zu festlichen Anlässen verwendet.



Das Museum ist vom **29. November 2009 bis 6. Jänner 2010 an Samstagen-, Sonn und Feiertagen** (außer 24. und 25. Dezember) von **13 bis 17 Uhr** geöffnet.

### Krippen und Weihnachtliches bei Sonja Pammer

Sonja Pammer lädt am 5. und 6. Dezember 2009 von 14.00 bis 19.00 Uhr und am 12. und 13. Dezember 2009 von 14.00 bis 19.00 Uhr bei ihr zu Hause, Thierberg 28 zu Punsch und Lebkuchen ein. In ihrem eigens errichteten und liebevoll gestalteten „Stadel“ präsentiert sie Weihnachtliches und Krippen aus Ton. Weiters werden auch Acrylbilder von Kurt Wiesinger an diesen Wochenenden ausgestellt. Informationen erhalten Sie unter 0699/11 67 61 35



## Seit 1988 aktiv im Kultur- und Bildungsbereich

Seit Bestehen engagiert sich der Kultur- und Bildungsring im Kultur- und Bildungsbereich.

Allein im Zeitraum 2003 bis 2009 kann auf eine Vielzahl an Aktionen, Veranstaltungen und Kooperationen zurückgeblickt werden, wie zB:

- 24 Ausgaben des Vereinsfensters
- 23 Kulturstammtische
- 6 Theateraufführungen
- EU-Vortragsreihe 2003
- Diavorträge/Reiseberichte (Leo Pum)
- Realisierung Vereinshomepage 2005
- Kräuterseminarreihen 2005 und 2006
- Internet-Fotogalerie 2006
- Vorstands-Kulturausflug 2006
- Kräutergestaltungskurs 2009
- Linz '09 - Ausflugsfahrt 2009
- Unterstützung für Vereinsfunktionäre
- uvm.

In Anlehnung an die Gemeinderatsperiode setzt sich auch der Kultur- und Bildungsring für sechs Jahre zusammen.

Im Rahmen der am 4. November 2009 durchgeführten Vorstandssitzung wurde das neue Team unter Einbindung der Kulturausschuss-Mitglieder gebildet und die wichtigsten Ziele für die nächsten Jahre gesteckt.



Vorbehaltlich der Zustimmung/Nominierung durch den Gemeinderat das neue Team:

v.l.n.r. stehend: Kassier und Theaterleiter Johann Leitgöb, Obmann-Stellvertreter und Kulturausschuss Ing. Wolfgang Schartmüller, Kulturausschuss Kurt Haghofer, Schriftführer Gerhard Tröbinger

v.l.n.r. sitzend: Kulturausschuss Renate Breinesberger, Obmann Bgm. Stefan Wiesinger, Kulturausschuss Monika Wiesinger

(nicht im Bild: Schriftführer-Stellvertreterin Claudia Rechberger, Kassier-Stellvertreter und Kulturausschuss Stefan Binder, Vereinsfensterredaktion Romana und Karl Moßbauer)

An dieser Stelle einen herzlichen Dank allen ausgeschiedenen Vorstandsmitgliedern für ihr Engagement während der letzten 6 Jahre!

## Programmorschau 2010:

### Themenbereich „Kultur“:

1. Kulturstammtisch: Mittwoch, 3. Februar 2010 20.00 Uhr (Landgasthof Ehrentraut)  
2. Kulturstammtisch: Mittwoch, 11. August 2010 19.30 Uhr (Wanderung/Biohof Abraham)  
Theateraufführungen: 10. bis 18. April 2010 (Landgasthof Ehrentraut)  
Kultur-Ausflugsfahrt: geplant 2010 (ev. Vereinskoooperation)

### Themenbereich „Bildung“:

- Vortrag: geplante Kunstgespräche im April/Mai 2010  
Seminar/Kurs: Weiterbildungsangebot für Vereinsfunktionäre



## Gemeinsame Wanderung

Im heurigen Herbst kann der KB auf manche gemeinschaftliche Veranstaltung zurückblicken. So machten wir auch heuer wieder eine gemeinschaftliche Wanderung auf dem Pferdeisenbahnweg von Zissingdorf, vorbei bei der Schermühle, wo wir den wunderschönen Garten aus Steinen besichtigten durften, bis zu den Teichanlagen Gratschmayer, wo wir Mittag machten. Anschließend ging es wieder zurück.



## Theaterbesuch "Die Welle"

Der Theaterbesuch in Rainbach war eine eher schnell entschlossene Aktion des KB, wo das Stück "Die Welle" aufgeführt wurde.

"Die Welle" basiert auf einer wahren Begebenheit, die sich im April 1967 an der Cubberly High School in Kalifornien abgespielt hat. Der Geschichtslehrer Ron Jones stellte mit einer Schulklasse ein Experiment an, um das Argument der Schüler, Nationalsozialismus wäre mit ihnen nicht möglich, zu widerlegen. Ein Stück, das zum Nachdenken verpflichtet. Es zeigte auch manche Parallele zur heutigen Zeit.

## Christbaum gesucht

Am Ortsplatz wird auch heuer wieder ein Christbaum aufgestellt. Noch sind wir auf der Suche nach einem geeigneten Baum. Falls Sie einen haben, melden sie sich bitte bei einem unserer Mitglieder. Ebenso wird ein Baum für den oberen Friedhof gesucht.

Mit kameradschaftlichen Grüßen wollen wir das Jahr ausklingen lassen und ein Neues beginnen.

Der Kameradschaftsbund  
*Johann Leitgöb, Obmannstellvertreter*

## Weihnachtsmarkt 2009

Der KB ladet auch heuer wieder die gesamte Bevölkerung zum Punschkosten am **12. Dezember** und am **13. Dezember (3. Adventsonntag)** zu unserem Weihnachtsmarkt am Ortsplatz ein. Verbringen Sie ein paar gemütliche Minuten (Stunden) mit uns.



### Unsere Öffnungszeiten zu Weihnachten:

Donnerstag 24.12.2009 von 06.00 bis 12.00 Uhr  
25.12.2009 und 26.12.2009 geschlossen  
Sonntag 27.12.2009 von 05.30 – 11.00 Uhr

### Unsere Öffnungszeiten zu Silvester:

Donnerstag 31.12.2009 von 06.00 bis 12.00 Uhr  
01.01.2010 geschlossen

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und danken für die Treue, die uns im abgelaufenen Jahr entgegengebracht wurde.

Suchen Sie noch ein Weihnachtsgeschenk? Verwöhnen Sie Ihre Lieben doch mit einem Geschenkgutschein für Feinstes aus der Backstube der Bäckerei Freudenthaler.



Unser Brot und Gebäck ist jetzt auch im Lagerhaus Hirschbach erhältlich!

**Gratulation** – den Sektionen zum erfolgreichen Jahr 2009 und all jenen, die für die Gesundheit Sport betreiben.

## Projekt 2010 – Projektstand

Die Rohbauarbeiten sind Dank der vielen freiwilligen Helfer abgeschlossen. Der Umbau gestaltete sich schwieriger als geplant. Es mussten alle Abflüsse neu verlegt, der Mauerputz abgetragen und großflächig ausgebessert, die Wasser und Elektroinstallationen komplett neu verlegt, werden.

Nach Abtragung des Alten Dachstuhls, wurde von der Fa. Weglehner (Hr. Karl Schartmüller), sofort mit dem Flachdach begonnen. Nach verspäteter Anlieferung der Dachpaneele erfolgte die Dacheindeckung durch die Fa. Lagerhausgen. Freistadt, Bauservice, zur Zufriedenheit. Auf die Türen und Fensterlieferung musste acht Wochen zugewartet werden. Die Montage der Türen und Fenster wurde sofort am Tag nach der Lieferung, am 28. Oktober durch Hr. Wilfried Kroiß, fachmännisch und **kostenlos** durchgeführt.

Ab dem 02. November wurde mit den Innenputzarbeiten, der Heizungsinstallation mit Fertigstellung des Technikraumes und der Deckenmontage begonnen.

Ich ersuche für die restlichen Arbeiten bis zur Fertigstellung 2010 weiterhin um Eure Mithilfe und Unterstützung.

## Danke

- o allen freiwilligen Helfern die bis jetzt beim Kabinenumbau 1600 Stunden unentgeltlich geleistet haben;
- o an die bauausführenden Firmen;
- o an die Gemeinde Hirschbach, Land OÖ, Sportunion OÖ für die Unterstützung;
- o den Organisatoren und Helfern bei Sportveranstaltungen;
- o den aktiven Sportlern für deren Einsatz;
- o allen Funktionären für die gute Zusammenarbeit und Unterstützung.

Ich wünsche allen frohe Weihnachten und für das Jahr 2010 Zufriedenheit, viel Erfolg und Gesundheit.

*Obmann  
Gottfried Ortner*

## SEKTION FAUSTBALL

### Aktuelles



#### Herbst - Feldsaison 2009/2010:

Damen 1. Bundesliga	6. Platz
Herren 2. Landesliga	1. Platz - Herbstmeister

Herren Bezirk Hirschbach 1	4. Platz
Herren Bezirk Hirschbach 2	7. Platz

U12/m: Hirschbach 1	3. Platz
U14/m: Hirschbach 1	2. Platz
U16/m: Hirschbach 1	1. Platz - Bezirksmeister
U18/m: Hirschbach 1	1. Platz - Bezirksmeister
U18/m: Hirschbach 2	6. Platz
U14/w: Hirschbach 1	1. Platz - Bezirksmeister



### Faustballturnier & Ortsturnier

16 Herrenmannschaften und 6 Damenmannschaften konnten die Sportunion Hirschbach beim diesjährigen Faustballturnier begrüßen.

Bei ausgezeichnetem Faustballwetter zeigten schon einige Mannschaften in den Vorrundenspielen ihre Ambitionen auf den Turniersieg. Auch die heimischen Teams spielten teilweise groß auf, mussten sich aber am Ende in der Zwischenrunde geschlagen geben und belegten die Plätze 5, 7, 8 und 15.

Den Turniersieg bei den Herren holte sich **Union Waldburg**, die in einem spannenden Finale ASKÖ Freistadt knapp schlagen konnte. Platz 3 ging an Union Münzbach vor Union Bad Kreuzen. Bei den Damen gab es ebenfalls ein packendes Finale, wobei sich hier die Sportunion Hirschbach 1 knapp den Turniersieg gegen Union Freistadt holen kann.

Union Freistadt konnte den ersten Satz noch für sich entscheiden, doch mit Fortdauer des Spieles kam die heimische Mannschaft immer besser in Spiel und sicherte sich so die Sätze 2 und 3 und damit den Turniersieg. Platz 3 ging an Sportunion Hirschbach 2.

*Wurm Josef*

## SEKTION TENNIS

### Vereinsmeisterschaft

Am 12. September 2009 wurde die Vereinsmeisterschaft mit den Finalspielen beendet.



Ins Mixtdoppelbewerbfinale kamen die besten 4 Spieler von der Mixtdoppelmeisterschaft (68 Spiele in der Saison). Finalsieger wurden **Pührerfellner Marianne** und **Rauch Gerhard** vor **Rauch Anita** und **Wurm Josef**.



Beim Damenfinale setzte sich vor Pührerfellner Marianne **Gumpenberger Andrea** als klare Siegerin durch, welche bereits zum fünften Mal in Folge gewonnen hat.

Das Herrenfinale schafften nach sehr spannenden KO-Spielen Radler Hans und Süß Thomas. In einem knappen Finale gewann **Süß Thomas** in 2 Sätzen zum insgesamt 4. Mal die Herrenvereinsmeisterschaft. GRATULATION den Siegern!

*Stadler Günter*

## SEKTION STOCKSPORT



### Ortsmeisterschaft

Sieger bei den Ortsmeisterschaften 2009 wurde die Mannschaft vom **Süß Reinhard**. Die Plätze 2 und 3 gingen an das Team von **Schilcher Johann** und **Rauch Monika**. Insgesamt nahmen 10 Mannschaften teil.

*Wurm Josef*



### Abschlußturnier

Der alljährliche Saisonabschluss der Asphalt-schützen ging am 31. Oktober 2009 mit 7 Mannschaften über die Bühne. Sieger wurde die Moarschaft von **Schilcher Traudi**. Platz 2 belegte die Mannschaft von **Weninger Gertraud** vor der Moarschaft von **Schnaitter Lisi**.

Anschließend wurde die Siegerehrung des Turniers sowie der Ortsmeisterschaft 2009 von Sektionsleiter **Sixt Klaus** am Sportplatzbuffet durchgeführt.

*Wurm Josef*

Aktuelle Ergebnisse, News, Fotos, Infos oder Termine gibt es wie immer auf der Homepage [www.sportunion-hirschbach.org](http://www.sportunion-hirschbach.org) zu finden.

## SEKTION BERGWANDERN und WANDERN



### Hochmölbingshütte

Einen neuen Teilnehmerrekord brachte die diesjährige Abschlusswanderung auf die Hochmölbingshütte vom 3. auf den 4. Oktober 2009.

Die insgesamt 18 TeilnehmerInnen wurden aufgeteilt, wobei 1 Gruppe von der Wurzeralm aus abmarschierte und die 2. Gruppe die Autos „gegenüberliegend“ in



in Wörschach parkte. Das Experiment funktionierte und alle trafen sich am frühen Abend wie geplant auf der Hochmölbingshütte. Nach einem gemütlichen Beisammensein und ein paar Stunden Schlaf wurde diese Überschreitung gemeinsam beim verspäteten Mittagessen in Spital/Phyrn abgeschlossen.

*Rauch Manfred*

### Mittellandweg

Eine große Anzahl – 49 Wanderfreunde – nahmen an der Nationalfeiertagswanderung teil. Die 7. und letzte Etappe am Mittellandweg 150 führte von Pabneukirchen über Dimbach nach Waldhausen. Dieser Weitwanderweg führt in einer Gesamtlänge von 148 km von der bayrischen Grenze von Oberkappel durch das Mühlviertel bis fast zur niederösterreichischen Grenze.

Der Abschluss wurde mit Musikbegleitung und guter Stimmung gebührend gefeiert. Als Organisator möchte ich mich für die zahlreiche Teilnahme be-

danken. Auf ein reges Mitwandern im nächsten Jahr freue ich mich.

*Schauer Manfred*

Erfreulicherweise konnte an 9 Teilnehmer als Belohnung für die Bewältigung der gesamten Strecke Urkunden und Abzeichen des ÖAV verliehen werden:

**Fuka Hans, Glasner Gertrude, Glasner Josef, Pirklbauer Ewald, Plöchl Josef, Schauer Herbért, Schauer Regina, Schauer Manfred und Wögerer Florian**



## SEKTION LAUFSPORT



### Duathlon - Waldburg

Die Waldburger Sportler (Organisator Hofer Gottfried) veranstalteten einmal mehr einen ganz tollen Lauf und Bike-Event in Harruck. Natürlich war das sonnige Wetter ein zusätzlicher Grund für den gelungenen Tag! Es gab einen Hobbybewerb mit 2/7/2 km und einen Hauptbewerb mit 3/14/3km den in Form eines **Duathlon (Run/Bike/Run)** abgehalten wurde. Beim **Hobbybewerb waren 2 Teams aus Hirschbach** am Start (Pirklbauer Werner und Lorenz Christoph sowie Schnaitter Ewald und Pirklbauer Gerald). Beide Teams erreichten einen Platz im Mittelfeld und waren vor allem mit viel Ehrgeiz und Spass dabei!

Beim Hauptbewerb **startete aus Hirschbach Sixt Thomas**, er war wieder einmal nicht zu bremsen,

schon aus dem Grund, weil wir (alle Hirschbacher die zusahen) ihn am lautstärksten anfeuerten. Er hielt bemerkenswert bis kurz vor Schluss den 3. Gesamtrang hinter 2 tschechischen Triathleten. Schlussendlich reichte es für den 5. Gesamtrang und den 2. Rang in seiner Klasse – TOP !!!

Fotos unter folgenden Link:  
<http://www.prestobild.com/>

*Plöchl Markus*

## SEKTION TISCHTENNIS

### Vereinsmeisterschaft

28 Teilnehmer konnte Sektionsleiter Hermann Pührerfellner und sein Team bei den diesjährigen Vereinsmeisterschaften begrüßen.



Wie schon letztes Jahr wurde auch diesmal wieder die Stockhalle als Spielstätte ausgewählt, wo insgesamt 6 Tischtennistische den Spielern zu Verfügung standen.

Nach 94 Spielen konnte Sektionsleiter Pührerfellner Hermann den Siegern in den 5 verschiedenen Klassen gratulieren.

Die Klassensieger und damit Ortsmeister sind: **Marianne Pührerfellner, Stadler Sabine, Maier Matthias und Stadler Günter.**

Sieger der Eliteklasse wurde **Pührerfellner Hermann.**

*Wurm Josef*

### NEWS Sektion Langlauf NEWS

Die Sektion Langlauf kann es kaum noch erwarten in den kommenden Winter zu **starten**, denn wir stehen bereits mitten in den Vorbereitungen. Sobald es die Witterung zulässt werden wir mit dem Markieren der Loipen beginnen. Der Sportverein und die Kräuterkraftquelle Hirschbach bitten im Vorfeld, um Verständnis bei den Grundbesitzern. Wir werden wie in den vergangenen Jahren, mit den Wiesen und der Natur sehr behutsam umgehen.

Das Langlaufteam strebt auch die Ausrichtung einer LL-Ortsmeisterschaft wieder an. Für alle die es bereits vergessen haben, im GH Ehrentraut stehen die Langlaufleischi jederzeit bereit um genützt zu werden. Es können auch Gutscheine erworben werden. Weihnachten kommt bestimmt.

Es ist auch geplant, die Flutlichtloipe am Sportplatz bei ausreichender Schneelage zu betreiben → jeweils Montag und Freitag von 19:00 – 21:00 Uhr. Für weitere Auskünfte über den Langlaufsport oder Lehrstunden steht Ihnen gerne Ewald Pirklbauer zur Verfügung.

Auf einen noch schneereichen Winter 2009

*Die Sektion Langlauf*

### Aktuelle Termine

- 18.12.2009 **Weihnachtsfeier** / Beginn: 20:00 Uhr / GH-Ehrentraut
- 31.12.2009 **Silvesterparty** / Beginn: 21:00 Uhr / Sportplatz Hirschbach
- 16. - 17.01.2010 **2 – Tagesschifahrt / Schladming** / Abfahrt: 05:30 Uhr / Lagerhaus Hirschbach
- 06.02.2010 **Maskenball** / Beginn: 20:00 Uhr / GH-Ehrentraut

**Das Team der Sportunion Hirschbach bedankt sich bei den Trainern, Betreuern, Helfern, Sponsoren, Mitgliedern sowie bei den Besuchern für die treue Unterstützung und wünscht schon jetzt allen FROHE WEIHNACHTEN sowie ein erfolgreiches und gesundes NEUES JAHR.**